



Photo : Marie-Christine Simard

EN CONVERSATION AVEC
RAYMONDE APRIL ET EMILY JAN
COCKTAIL / RENCONTRE AVEC LES ARTISTES /
TIRAGE RAYMONDE APRIL +
PRIX DE PRÉSENCE

JEUDI LE 31 MARS 2016, 18H-20H

OPTICA 5445, AVENUE DE GASPÉ #106
MONTRÉAL (QUÉBEC) H2T 3B2

RAYMONDE APRIL

Raymonde April vit et travaille à Montréal où elle enseigne la photographie à l'Université Concordia. Reconnue depuis la fin des années 1970 pour sa pratique et ses images inspirées du quotidien et de sa vie privée, elle a influencé des générations d'artistes au Québec et au Canada. Lauréate des prix Paul-Émile-Borduas (2003) et Paul de Hueck and Norman Walford Career Achievement Award for Art Photography (2005), elle recevait l'Ordre du Canada (2010) pour sa carrière. April a exposé tant sur la scène canadienne qu'à l'international.

Raymonde April lives and works in Montréal where she teaches photography at Concordia University. Known since the 1970s for a practice and images inspired by her everyday private life, she has influenced generations of artists in Québec and in Canada. The recipient of the Paul-Émile-Borduas award (2003) and the Paul de Hueck and Norman Walford Career Achievement Award for Art Photography (2005), she was made an officer of the Order of Canada (2010) for her contributions to photography. April has exhibited both in Canada and internationally.



Photo : Emily Jan

IN CONVERSATION
WITH RAYMONDE APRIL AND EMILY JAN
COCKTAIL / ARTIST PRESENTATIONS /
DRAW RAYMONDE APRIL +
DOOR PRIZES

THURSDAY, MARCH 31, 2016, 6-8 PM

EMILY JAN

Emily Jan est une artiste et auteure basée à Montréal. Originnaire de la Californie du Nord, Jan a parcouru 33 pays et vécu notamment en Afrique du Sud et au Mexique. Ses sculptures et installations biophiliques combinent des objets quotidiens trouvés à des matières premières méticuleusement travaillées afin d'évoquer le lointain et le fantastique. Telle une vagabonde, naturaliste et collectionneuse d'objets et d'expériences, elle est guidée par un esprit d'exploration, de filiation et de curiosité.

Emily Jan is a Montréal-based artist and writer. Originally hailing from Northern California, Jan has travelled to 33 countries and lived in South Africa and Mexico. Her biophilic sculptures and installations combine everyday found objects with meticulously worked raw materials to evoke the faraway and the fantastical. As a wanderer, naturalist, and collector of objects and experiences, she is guided in her work by the spirit of exploration, kinship, and curiosity.

CONSEIL D'ADMINISTRATION /
BOARD OF DIRECTORS

Président / President
Serge Murphy
Artiste / Artist

Vice-présidente /
Vice-President
Jake Moore
Artiste et commissaire
indépendante / Artist and
independent curator

Secrétaire / Secretary
Anne-Claude Bacon
Conservatrice / Curator
(Hydro-Québec)

Trésorière / Treasurer
Monique Goyette
Gestionnaire / Administrator

Administrat-eur-ric-e-s /
Directors
Marie-Ève Beaupré
Conservatrice de l'art
québécois et canadien
contemporain (Musée des
beaux-arts de Montréal) /
Curator of Québec and
Canadian Contemporary
Art (Montreal Museum
of Fine Arts)

Anthony Burnham
Artiste / Artist

Marie-Ève Charron
Historienne d'art, commissaire
indépendante et critique d'art
(Le Devoir) / Art historian,
independent curator,
and art critic (Le Devoir)

Rachel Echenberg
Artiste et enseignante /
Artist and teacher
(Dawson College)

Jean-Michel Ross
Directeur / Director
Thomas Henry Ross art
contemporain

Claire Savoie
Artiste et professeure /
Artist and professor
(École des arts visuels et
médiatiques, UQAM)

Douglas Scholes
Artiste / Artist

OPTICA, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
A LE PLAISIR DE VOUS CONVIER À
SA SOIRÉE-BÉNÉFICE 2016

OPTICA, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
IS PLEASED TO INVITE YOU
TO ITS 2016 EVENING FUNDRAISER

TIRAGE RAYMONDE APRIL + EXPOSITION EMILY JAN

Courez la chance de gagner l'œuvre *Intérieur, Pékin* (2008) de Raymonde April et des prix de présence lors d'une soirée festive pendant laquelle Raymonde April et Emily Jan présenteront leur pratique artistique. Découvrez par la même occasion l'installation *After the Hunt* (2014-2016) d'Emily Jan.

Les fonds amassés contribueront à l'essor du programme éducatif et du centre de documentation d'OPTICA.

Le centre est inscrit au Programme Mécénat Placements Culture qui apparie la mise en triplant chaque dollar investi !



TIRAGE / DRAW
Raymonde April,
Intérieur, Pékin,
2008.
Impression
Chromira /
Chromira print,
76 x 56 cm.
Édition 1/5
3 500\$
(encadré /
framed)

DRAW RAYMONDE APRIL + EXHIBITION EMILY JAN

Enter for a chance to win Raymonde April's *Intérieur, Pékin* (2008) and several door prizes during an entertaining evening in which Raymonde April and Emily Jan will showcase their art practice. Discover Emily Jan's installation, *After the Hunt* (2014-2016) which will be also on display.

Proceeds will go toward the development of the educational program and of the documentation centre at OPTICA.

The centre is registered with the government of Quebec's Mécénat Placements Culture program, which matches every bid by tripling the amount invested!



EXPOSITION / EXHIBITION
Emily Jan, *After the Hunt*, 2014-2016.
Installation, matériaux mixtes, dimensions variables. /
Installation, mixed media, variable dimensions.
Photo : Eric Tschaeppeleer

**COUPON-RÉPONSE SOIRÉE-BÉNÉFICE OPTICA 2016
R.S.V.P. AUPRÈS D'OPTICA AVANT LE 24 MARS 2016**

Nom / Name _____

Entreprise / Organization _____

Adresse / Address _____

Ville / City _____

Code postal / Postal Code _____

Téléphone / Phone _____

Courriel / Email _____

Je souhaite réserver ____ billet(s) à 100\$ (cocktail + un billet pour le tirage + prix de présence) /
I wish to reserve ____ ticket(s) at \$100. (cocktail + a ticket for the artwork draw + other prizes).

Je souhaite réserver ____ billet(s) à 50\$ (billet additionnel pour le tirage + prix de présence) /
I wish to reserve ____ ticket(s) at \$50 (additional ticket for the artwork draw + other door prizes).

Je ne peux pas être présent(e) à la soirée-bénéfice, j'offre un don de _____ \$ /
I cannot attend the evening fundraiser, but will make a donation of \$ _____

Je désire recevoir un reçu d'impôt au nom de _____ au montant admissible*./
I wish to receive a tax receipt in the name of _____ for the eligible amount.*

Somme due / Total : _____ \$

Numéro de charité / Registration Number: 12720 1101 RR0001

**OPTICA 2016 EVENING FUNDRAISER REPLY COUPON
R.S.V.P. AT OPTICA BY MARCH 24, 2016**

Méthode de paiement / Method of Payment

Chèque (libellé au nom d'Optica) / Cheque (payable to Optica)

VISA

Nom de l'utilisateur de la carte / Name on Card _____

Numéro de carte de crédit / Credit Card Number _____

Date d'expiration / Expiry Date _____

Montant / Amount _____

Signature _____

Vous pouvez également effectuer un paiement en ligne ou faire un don sur notre site Internet en cliquant sur l'événement *En conversation avec Raymonde April et Emily Jan* / You may also purchase tickets or make a donation online by following the link *In Conversation with Raymonde April and Emily Jan* on our website - www.optica.ca

Poster à / Return to
Optica, centre d'art contemporain
5445, avenue de Gaspé, local 106
Montréal, (Québec), Canada, H2T 3B2

Informations et réservations / Contact and reservations: Julie Alary Lavallée
t 514 874 1666
communications@optica.ca
optica.ca

* LE MONTANT ADMISSIBLE EST D'UNE VALEUR DE 70\$ PAR BILLET DE 100\$ ET DE 50\$ PAR BILLET ADDITIONNEL DE 50\$ OU DE LA VALEUR TOTALE DU DON.

* THE ELIGIBLE AMOUNT IS 70\$ PER \$100 TICKET AND \$50 PER ADDITIONAL \$50 TICKET OR THE FULL DONATION VALUE.